



## FOKUS DEUTSCH

### Episode 12

---

ANNENBERG ANNC.  
MUSIC AND CREDITS

TITLE

with

Dr. Robert Di Donato  
Miami University  
Oxford, Ohio

and

SUSANNE DYRCHS

as

"Marion"

---

### PREVIEW

- :38**      PROFESSOR:      **Jetzt beginnen wir mit Folge 12. Wie weit sind Sie jetzt mit der Geschichte, Marion?"**
- MARION:      **Ach... ich glaube mit dem Ende hab ich kein Problem, aber der Anfang macht mir Schwierigkeiten.**
- PROFESSOR:      **Vielleicht sollten Sie kurz mal die Geschichte zwischen Michael und Silke wiederholen?**
- MARION:      **Ich weiss nicht. Interessant ist das nicht gerade.**
- PROFESSOR:      **Es kommt darauf an. Eine romantische Wiederholung mit schönen Bildern und Musik?**
- MARION:      **Hmm, ich verstehe was Sie meinen, aber ich möchte das Ende wirklich nicht ruinieren.**
- PROFESSOR:      **Damit ruinieren Sie aber das Ende doch nicht. Diese Wiederholung soll ein bisschen anders sein. Erzählen Sie eine Liebesgeschichte, ein Märchen. Aus dem Mittelalter-- eine Liebesgeschichte wie Tristan und Isolde vielleicht.**
- MARION:      **Probieren wir's aus!**

**1:37**      **MARION VO:**      **Es war einmal eine junge, schöne Frau. Sie machte mit ihrer Mutter eine lange, lange Reise. Eines Tages kamen sie auf eine Insel. Dort traf die junge, schöne Frau einen jungen Mann namens Michael. Sobald Michael sie sah, verliebte er sich in sie, denn sie war schöner als alle anderen Frauen die er jemals gekannt hatte.**

**PROFESSOR VO:**      **Marion, was erzählen Sie denn da? Stimmt das?**

**MARION VO:**      **Das war doch Ihre Idee, oder? Eine romantische Geschichte, ein Märchen.**

**PROFESSOR VO:**      **Aber nicht so eine Art von Märchen.**

**2:27**      **MARION VO:**      **Sie gingen zusammen durch den Wald und kamen zu einem wunderschönen Schloss. In der Nähe war ein Fluss. Sie nahmen ein kleines Boot und fuhren damit den Fluss hinunter. Und überall wo sie hinfuhren, machten sie Fotos.**

**PROFESSOR:**      **Fotos? Damals gab es keine Kameras.**

**MARION:**      **Okay, dann eben keine Fotos. Sie malten Bilder.**

**MARION VO:**      **Aber dann musste die schöne, junge Frau plötzlich die Insel verlassen. Das hat Michael das Herz gebrochen.**

**PROFESSOR VO:**      **Marion, so ein Quatsch! Schluss jetzt. So wird das nichts.**

**MARION VO:**      **Moment! Jetzt kommt die Konkurrenz - Silke. Eine hübsche Frau aus dem Dorf. Aber Michael kann die schöne junge Frau, die sein Herz gestohlen hatte, nicht vergessen-- Marion. Aber plötzlich wird diese heimliche Liebe entdeckt.**

**Wird Silke Michael denn jemals verzeihen?**

**SILKE:**      **Nee. Nicht mit mir, mein Freund!**

**PROFESSOR:**      **Also, was passiert dann?**

**MARION:**      **Sehen Sie es selbst!**

MINI DRAMA

**4:08**            **MUTTER:**            **Silke! Essen ist fertig. Silke!**

**Silke! Was ist los?**

**SILKE:**            **Ich hab kein Hunger. Ich fahr noch mal in die Stadt.**

**RUDI:**            **Hallo Silke!**

**SILKE:**            **Hi.**

**RUDI:**            **Ist Michael auch da?**

**SILKE:**            **Wer ist Michael?**

**5:27**            **KARIN:**            **Ist die für mich?**

**SILKE:**            **Find ich nicht komisch!**

**KARIN:**            **Okay. Ich bestell 'ne neue.**

**WENER:**            **Ist Micha auch da?**

**SILKE:**            **Hab ihn nicht gesehen!**

**KARIN:**            **Schlechte Laune?**

**SILKE:**            **Ach, lasst mich doch in Ruhe!**

**6:01**            **FREUND:**            **Na, ist wohl aus mit Silke und dir?**

**MICHAEL:**            **Wieso das denn?**

**FREUND:**            **Ich mein ja nur...**

**RUDI:**            **Na ja, wegen gestern Nacht in der Disko.**

**MICHAEL:**            **War Silke in der Disko?**

**RUDI:**            **Und wie! Die war gut drauf.**

**FREUND:**            **Als ich gegangen bin, war sie immer noch da!**

**HERR BOLTEN:**            **Meine Herren, es hat geläutet. Noch haben Sie kein Abitur.**

**6:41**            **MICHAEL:**            **Silke! Warte doch mal!**

**Jetzt bleib doch mal stehen!**

**SILKE:**            **Was willst du denn noch von mir?**

**MICHAEL:**            **Was ich von dir will? Du warst gestern so schnell weg.... Ich konnte dir gar nichts erklären.**

**SILKE:**            **Was gibt's da noch zu erklären?**

**MICHAEL:**            **Aber die Marion war in den Osterferien...**

**SILKE: Deine Marion interessiert mich überhaupt nicht.**

**MICHAEL: Bist du eifersüchtig?**

**SILKE: Quatsch! Ich bin doch nicht eifersüchtig.**

**MICHAEL: Und was rennst du dann in die Disko?**

**SILKE: Ich kann ja wohl machen was ich will!!**

**MICHAEL: Klar kannst du machen was du willst. Aber jetzt lass es dir doch mal erklären! Die Marion hat in den Osterferien bei uns gewohnt und ich musste mich um sie kümmern.**

**SILKE: Kümmern?**

**MICHAEL: Ja!**

**SILKE: Ja, und dann hast du dich in sie verliebt....**

**MICHAEL: Nein! Es war gar nichts zwischen uns!**

**SILKE: Klar... Und die Fotos?**

**MICHAEL: Es war so: Marion war noch nie auf einem Segelboot. Und ausserdem...**

**SILKE: Was, ausserdem?**

**MICHAEL: Ausserdem ist sie weit weg, in Köln...**

**7:48 BUSFAHRER: Wollt ihr noch mit??**

**Na dann nicht!**

**SILKE: Dein Bus ist weg!**

**MICHAEL: Gehen wir zu dir?**

**SILKE: Zu mir? Und was machen wir bei mir?**

**MICHAEL: Mathe! Was sonst?**

**MARION VO: Und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie noch heute.**

## REVIEW

**8:37 PROFESSOR: Michael und Silke hatten keinen Helm auf beim Rad fahren.**

**MARION: In Deutschland ist es keine Pflicht.**

**PROFESSOR: Es wird aber empfohlen. Hier ist es üblich, dass man einen Helm trägt.**

**MARION:** **Deutschland und hier. Genau das ist das Problem mit unserer Geschichte.**

**PROFESSOR:** **Wo denn? Ich sehe gar kein Problem.**

**MARION:** **Ach, es gibt doch viel wichtigere Dinge im Leben als Fahrräder und Helme. Wir müssen etwas von der Wirklichkeit erzählen.**

**PROFESSOR:** **Das sollten wir auf alle Fälle tun.**

**MARION:** **Ja, aber auf alle Fälle! Michael, Silke und ich... eine blöde Geschichte von Liebe und Eifersucht. Reine Zeitverschwendung. Wir müssen aus dem richtigen Leben erzählen.**

**PROFESSOR:** **Was meinen Sie denn damit?**

**MARION:** **Tja. Das weiss ich auch noch nicht so genau. Ich muss mir noch irgendwas überlegen.**

**PROFESSOR:** **Sollten wir vielleicht für heute aufhören?**

**MARION:** **Mmh. Ja. Oder stört Sie das, wenn ich jetzt gehe? Ich meine, schadet das dem Lehrplan?**

**PROFESSOR:** **Nein, nein, gar nicht. Gehen Sie nur!**

**MARION:** **Okay.**

**PROFESSOR:** **Bis bald!**

**MARION:** **Bis bald!**

**Ach, tschüss! Ich hoffe wir sehen uns bald wieder. Wiedersehen!**

**PROFESSOR:** **Marion ist eine Frau mit viel Talent. Aber ein bisschen zu perfektionistisch manchmal. Sie will unbedingt eine gute Geschichte schreiben. Ach ja, die Geschichte.**

**10:26** **PROFESSOR** **Für Silke war die Sache mit Marion ein**  
**VO:** **Schlag. Sie weint in ihrem Zimmer. Ihre Mutter ruft sie zum Essen. [captioned]**

**MUTTER:** **Silke! Essen ist fertig!**

**PROFESSOR** **...aber sie fährt in die Stadt.**  
**VO:**

**MUTTER:** **Was ist los?**

**SILKE:** **Ich hab kein Hunger. Ich fahr noch mal in die Stadt.**

**PROFESSOR** **Sie geht in die Disco. Dort sind ihre Freunde,**  
**VO:** **aber Silke will alleine sein.**

**SILKE:** **Hab ihn nicht gesehen.**

**KARIN:** **Schlechte Laune?**

**SILKE:** **Ach lasst mich doch in Ruhe!**

**PROFESSOR VO:** **Am nächsten Tag vor der Schule erfährt Michael von seinen Freunden, dass Silke in der Disko war.**

**RUDI:** **Naja, wegen gestern nacht in der Disko.**

**MICHAEL:** **War Silke in der Disko?**

**RUDI:** **Und wie.**

**PROFESSOR VO:** **Michael versucht, Silke seine Beziehung zu Marion zu erklären.**

**MICHAEL:** **Es war gar nichts zwischen uns.**

**SILKE:** **Klar... Und die Fotos?**

**PROFESSOR VO:** **Am Ende ist alles wieder gut zwischen den beiden. [end captions]**

**11:24 PROFESSOR VO:** **Marion geht in die Bibliothek. Dort will sie Informationen suchen die ihr helfen, neue Folgen zu schreiben.**

**MARION:** **Hallo!**

**SABINE:** **Du bist aber früh zu Hause!**

**MARION:** **Ja, ich muss Hausaufgaben machen.**

**SABINE:** **Warum hast du denn so viele Bücher dabei?**

**MARION:** **Ich muss was nachlesen. Ich will die Geschichte ändern.**

**SABINE:** **Was? Schon wieder?**

**MARION:** **Ja. Schon wieder.**

**SABINE:** **Na, ich mach uns was zu essen. In einer Stunde ist es fertig.**

**MARION:** **Ich hab keinen Hunger.**

**SABINE:** **Aber etwas musst du essen.**

**MARION:** **Hör mal, wie wäre das denn: Wir behandeln aktuelle Themen in Deutschland? Na, die Arbeitswelt zum Beispiel.**

**Oder die Situation der alten Leute in der Gesellschaft.**

**Vielleicht die Probleme der Jugend in der**

Schule.

- 12:24**      **SABINE:**      **Und was sagt der Professor zu all dem?**
- MARION:**      **Er weiss noch gar nichts davon.**
- SABINE:**      **Darüber wird er sich nicht gerade sehr freuen. Und... was ist denn los mit Marions Geschichte?**
- MARION:**      **Marion ist unwichtig. Na, die Geschichte soll sich auf wichtigere Dinge konzentrieren.**
- SABINE:**      **Aber für den Professor bist du doch Marion.**
- MARION:**      **Sabine, aber ich habe keine Lust mehr, Marion zu spielen.**
- SABINE:**      **Wie soll das nur weitergehen?**
- MARION:**      **Die Geschichte muss sich an die Wirklichkeit halten. Na, darüber muss man etwas wissen, wenn man Deutsch lernen will.**
- 13:08**      **SABINE:**      **Wie willst du das machen?**
- MARION:**      **Na, zuerst lassen wir Marion hinter uns und konzentrieren uns auf die anderen Leute.**
- SABINE:**      **Hmm... ob das klappt? Und viel wichtiger: ob das dem Professor gefällt? Hey Schwesterchen, warum musst du immer alles so kompliziert machen?**
- MARION:**      **Darum.**
- SABINE:**      **Wir essen jedenfalls gleich, ob du willst oder nicht.**
- MARION:**      **Sabine, ich habe keinen Hunger!**
- SABINE:**      **Ich kann Mama schon hören: Du musst was essen. Du arbeitest zu viel. Du machst dir zu viel Stress. Du nimmst alles viel zu ernst. Iss doch was!**

**14:06 END**

---

[Back to the Fokus Deutsch Transcripts Page](#)

[Home](#) | [Channel](#) | [Catalog](#) | [About Us](#) | [Search](#) | [Contact Us](#) | [Site Map](#)

© 1997-2009 Annenberg Media. All rights reserved. [Legal Policy](#)